ECG
MY WAY OF HOME

RK 0520

CZ **RYCHLOVARNÁ KONVICE**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **RÝCHLOVARNÁ KANVICA**
NÁVOD NA OBSLUHU

PL **CZAJNIK ELEKTRYCZNY**
INSTRUKCJA OBSŁUG

HU **GYORSFORRALÓ**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE **WASSERKOCHER**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **ELECTRIC KETTLE**
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH **KUHALO ZA VODU**
UPUTE ZA UPORABU

SI **GRELNIK VODE**
NAVODILA

SR/MNE **KUVALO ZA VODU**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

FR **BOUILLOIRE ELECTRIQUE**
MODE D'EMPLOI

IT **BOLLITORE ELETTRICO**
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES **PAVA ELÉCTRICA**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ET **KEEDUKANN**
KASUTUSJUHEND

LT **LEKTRINIS VIRDULYS**
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV **ELEKTRISKĀ TĒJKANNA**
ROKASGRĀMATA

▪ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ▪ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ▪ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ▪ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ▪ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ▪ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user´s manual must be always included. ▪ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ▪ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ▪ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ▪ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ▪ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ▪ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ▪ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ▪ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ▪ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS

CZ
1. Tělo konvice se skrytým topným tělesem a vodoznakem
2. Tlačítko ON na spuštění ohřevu
3. Tlačítko OFF na vypnutí ohřevu
4. Víko
5. Světelná kontrolka ohřevu
6. 2× cestovní hrníček

SK
1. Telo kanvice so skrytým ohrievacím telesom a vodoznakom
2. Tlačidlo ON na spustenie ohrevu
3. Tlačidlo OFF na vypnutie ohrevu
4. Veko
5. Svetelná kontrolka ohrevu
6. 2× cestovný hrnček

PL
1. Korpus czajnika z ukrytym elementem grzejnym i znakiem wodnym
2. Przycisk ON do rozpoczęcia gotowania
3. Przycisk OFF do zakończenia gotowania
4. Pokrywka
5. Sygnalizacja świetlna ogrzewania wody
6. 2× kubek podróżny

HU
1. Kanna, rejtett fűtőtesttel és vízszint kijelzővel
2. ON gomb a készülék bekapcsolásához
3. OFF gomb a készülék kikapcsolásához
4. Fedél
5. Működésjelző
6. 2 db úti csésze

DE
1. Körper des Wasserkochers mit verdecktem Heizkörper und Wasserstandsanzeige
2. Taste ON zum Einschalten der Erwärmung
3. Taste OFF zum Ausschalten der Erwärmung
4. Deckel
5. Optische Erwärmungsanzeige
6. 2× Reisetasse

GB
1. The body of the kettle with hidden heating element and a watermark
2. ON button to start heating
3. OFF button to stop heating
4. Lid
5. Light indicator of heating
6. 2× travel cup

HR/BIH
1. Tijelo kuhala sa skrivenim grijačem i pokazivačem napunjenosti
2. Tipka ON za uključivanje zagrijavanja
3. Tipka OFF za isključivanje zagrijevanja
4. Poklopac
5. Kontrolna žaruljica za zagrijavanje
6. 2 × čaša za put

SI
1. Trup grelnika s skritim grelnim delom in vodno oznako
2. Tipka ON za vklop segrevanja
3. Tipka OFF za izklop segrevanja
4. Pokrov
5. Svetlobna kontrolna lučka segrevanja
6. 2× potovalna skodelica

SR/MNE
1. Telo aparata s izolovanim grejačem i meračem nivoa vode
2. Taster ON za uključivanje aparata
3. Taster OFF za isključivanje aparata
4. Poklopac
5. Kontrolna lampica zagrevanja
6. 2× čaša za put

FR

1. Corps de la bouilloire avec élément chauffant caché et niveau d'eau
2. Bouton ON pour démarrer le chauffage
3. Bouton OFF pour arrêter le chauffage
4. Couvercle
5. Voyant lumineux de chauffage
6. 2x tasse de voyage

IT

1. Corpo del bollitore con elemento riscaldante nascosto e contrassegno per l'acqua
2. Pulsante ON per iniziare il riscaldamento
3. Pulsante OFF per arrestare il riscaldamento
4. Coperchio
5. Spia luminosa indicante il riscaldamento
6. 2 tazze da viaggio

ES

1. El cuerpo de la pava con elemento calentador oculto y una marca del agua
2. Botón ON (encendido) para comenzar a calentar
3. Botón OFF (apagado) para detener
4. Tapa
5. Indicador luminoso de calentamiento
6. 2 tazas de viaje

ET

1. Varjatud kütteelemendiga ja veetaseme märgiga keedukannu korpus
2. ON (sees) nupp kuumutamise alustamiseks
3. OFF (väljas) nupp kuumutamise peatamiseks
4. Kaas
5. Kuumutamise märgutuli
6. 2× reisitassi

LT

1. Virdulio korpusas su paslėptu kaitinimo elementu ir vandens žyma
2. ON mygtukas virdulio įjungimui
3. OFF mygtukas virdulio išjungimui
4. Dangtis
5. Šviesinis kaitinimo indikatorius
6. 2 kelioniniai puodukai

LV

1. Tējkannas korpuss ar slēptu sildelementu un ūdenszīmi
2. ON (IESL.) poga, lai sāktu sildīšanu
3. OFF (IZSL.) poga, lai beigtu sildīšanu
4. Vāks
5. Sildīšanas gaismas indikators
6. 2 ceļojumu kausiņi

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read carefully and keep for future reference.

Warning: The safety measures and instructions contained in this manual do not include all potential conditions and scenarios. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, the user is responsible for these factors when using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

To protect against the risk of fire or electric shock, basic precautions must be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not use the kettle if the power cord or plug is damaged, if it is not working properly, if it has been dropped on the floor and damaged or dropped into water. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. You may not immerse the kettle in water or other liquids!
4. Do not use the kettle outdoors or in wet environments. Do not touch the cord or kettle with wet hands. Risk of electric shock.
5. Leaving the kettle cord connected to outlet unattended is not recommended. Unplug it from the wall outlet before maintenance or after cooking. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.

6. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
7. Do not leave the kettle running unattended.
8. Close supervision is necessary for operating the kettle near children! Never allow children to use the appliance alone to protect them against the risk of electric shock. Keep the appliance out of reach of children. Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
9. Keep the kettle away from hot surfaces and sources of heat (for example, hot plates).
10. Use the kettle only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
11. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
    - kitchenettes in stores, offices and other workplaces
    - appliances used in agriculture
    - by guests in hotels, motels and other residential areas
    - appliances used in Bed and Breakfast accommodations
12. This appliance can be used by children aged 8 years and older if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Keep the appliance and its power supply out of reach of children younger than 8 years.
13. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or if they were instructed how to use the appliance safely and understand potential dangers. Children must not play with the appliance.
14. Make sure that the kettle stands on an even surface to prevent tipping over and causing injury while cooking. During the operation, and also right after cooking, do not touch the outer surface of the

kettle or the lid, the outer surfaces are hot. Do not use the appliance close to objects which can be damaged by steam.

WARNING

1. Always use cold water when filling the kettle. **You may not use the kettle to heat any other liquids than water. Never put in the kettle tea bags, loose tea or any other ingredients for making beverages!**
2. The water level must be between the MAX. and MIN. levels! Hot water may spurt out if the kettle is overfilled.
3. Always make sure the lid is well closed.
4. The outer side of the kettle must not be wet.

GB

Do not immerse in water!

USING THE APPLIANCE

Before first use:

Attention: Plastic travel cups are hidden inside the kettle. Remove and wash them before first use with an ordinary detergent used for washing dishes. Then rinse with lukewarm water.

Fill the kettle with clean, cold and potable water up to max. level before first use, switch it on and bring the water to a boil. Then pour the water out and repeat the procedure at least five times. With this procedure you will properly clean the kettle and remove any possible taste of plastic. If you have the impression that you taste plastic from the boiled water, we recommend to repeat the procedure. It is also recommended the leave the empty kettle open for 24 hours. The kettle material coming into contact with water is certified as harmless to health. Any slight "smell" or "plastic taste" during initial use after unpacking kettle is a normal phenomenon and should not be cause for return of the appliance.

1. Fill the kettle with water and close the lid. Do not overfill the kettle, watch the water level indicator.
2. After plugging the appliance in the electrical outlet, turn it on using the switch ON. Lit indicator signals the heating of water.
3. The kettle will switch off automatically after the boiling process has finished. You can turn off the kettle any time using the OFF button.
4. Unplug the cord from the outlet.
5. Do not open the lid when pouring the water out.

MAINTENANCE AND CLEANING

Always remove the power cord plug from the outlet before cleaning and wait until the kettle cools.
Wipe the outside of the appliance with a moist cloth and then wipe dry.
Use designated and commonly available agents to remove scale from the kettle.

TECHNICAL DATA

0.5 l capacity
Nominal voltage: 230 V~ 50/60 Hz
Nominal input power: 1000 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)
The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.
Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.

GB

www.ecg-electro.eu

CZ
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK
Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava
tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE
Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080** an. **(Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

HR/BIH
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā.

© GVS.cz 2017